

6-я серия: «Вопрос долга»

Показывается выплывающая из темноты космоса планета, на орбите видны несколько военных кораблей центавриан. Следующая сцена - традиционный (по «Вавилону-5») ракурс Императорского Дворца. Появляется надпись: «2333-й год. Прима Центавра, метрополия Центаврианской Республики». Камера удаляется от дворца и спускается в город, окружающий его. Останавливается, давая вид сбоку и сверху на одну из многочисленных площадей. Раннее утро. Камера спускается, показывая старые дома городского центра, кое-где заметны новые постройки, выглядящие вставными зубами в «улыбке» Старого Города. Вид переключается на одну из улиц, примыкающих к площади.

Прима Центавра. Столица:

Из подворотни высакивает нарн. Видно, что он очень устал, куртка грязная и порвана на левом рукаве, левой же рукой он зажимает явно резаную рану в боку. Он оглядывается и выбегает на площадь.

Камера даёт вид сбоку и сверху. Один нарн на пустой городской площади.

Он снова оглядывается и видит припаркованный у одного из домов флаер. Нарн подбегает к флаеру и проворно забирается под днище, между стабилизаторов. И вовремя. Следом на площади появляется группа молодых центавриан. Они все одеты в подобие традиционных костюмов, но при этом в современной броне на груди и спине, щитках на ногах и с оружием в руках. На груди каждого изображена какая-то эмблема и надпись на центаврианском.

Первый центаврианин: Ищите, ищите его, ребята! Он не мог далеко уйти.

Центавриане рассыпаются по площади. Один проходит совсем близко от флаера, под которым спрятался нарн. Останавливается.

Камера «от лица нарна» - мы видим узкую полоску - вид на площадь и сапоги центаврианина. Приближаются ещё две пары сапог. Обычный ракурс камеры – рядом с первым центаврианином стоят ещё двое. У одного в руках плазменный пистолет армейского образца.

Первый центаврианин: Сбежал, чёрт!

Второй центаврианин: Я же говорил тебе, что у него припрятано стило – а ты говорил «решётка-решётка», ... Какая, к дьяволу, решётка, если он взломал замок.... Это ты виноват... **(получает оплеуху от Третьего центаврианина).**

Третий центаврианин: Кончай трепаться – это ты сам во всем виноват – упустил этого проклятого нарна, так хоть не жалуйся. Они все как животные,

держать их надо на короткой цепи, да бить плетью, авось всю спесь, да и выбьем!

Первый центаврианин: Точно. Прима Центавра – не для нарнов с их грязными делишками. А новая политика императора – полная чушь. Центавр всегда правил всеми окружающими мирами, да что там мирами – всем квадрантом. А теперь этот СКОТ торгует у нас, работает у нас, учится у нас. А всё почему? Потому что наше правительство ничего само не может и выпрашивает помощи у других. Будь проклят тот день, когда Центавр снова вступил в этот Межзвёздный Альянс.

Первый центаврианин: Хорош разглагольствовать. Надо найти его до рассвета, иначе у нас возникнут неприятности. За работу!

Центавриане разбегаются по прилежащим улицам. Нарн переводит дыхание, и тут его кто-то ухватывает за ноги и вытаскивает из-под флаера. Это оказываются двое центавриан в какой-то униформе, очевидно, охранники какой-то Древней Фамилии. Нарн пытается вырваться, но получает удар по спине. Один центаврианин заламывает ему руки за спину, второй отбирает стило (или даже скорее, заточенную палку). Подходит третий центаврианин при знаках различия капитана охраны.

Капитан: В чём дело?

Первый охранник: Мы обнаружили этого нарна прячущегося под флаером госпожи. Мы не знаем, сколько он там находился, Ваша честь, и что он там делал.

Капитан (второму охраннику): Осмотрите днище, не прикрепил ли он туда взрывное устройство....

Женский голос: Что происходит, капитан?

Камера показывает, как из-за плеча капитана появляется очень красивая пожилая центаврианка. Она одета в дорогие одежды и явно принадлежит к высшим кругам центаврианской аристократии.

Центаврианка: Я повторяю, что происходит, капитан? Вы знаете, что я не привыкла переспрашивать...

Капитан (заметно поморщившись): Простите меня, миледи. Мы только что обнаружили этого нарна, прячущегося под Вашим флаером. Мы думаем, что он....

Центаврианка: Капитан, думаю здесь я. Отпустите его, он не станет на нас нападать, не так ли?

Нарн отрицательно качает головой. Охранник его отпускает, из-под флаера появляется второй и встаёт позади нарна. Видно, что он положил руку на рукоять кортика.

Центаврианка (обращаясь к нарну): Что ты там делал?

Нарн: Я прятался от головорезов.

Центаврианка (с удивлением): Чтобы нарн боялся каких-то головорезов?

Право смешно, ведь это о вашем народе ходит подобная молва.

Нарн: Это были центавриане-националисты. Они пытались убить меня, как раз за то, что я нарн.

Центаврианка (с сомнением): В столице нет банд националистов – это удел мелких окружных городков и деревень. Впрочем, если ты не врёшь, то выходит, я спасла тебя от смерти.

Нарн: Да. Я в долг перед Вами.

Центаврианка: Не нужен мне твой долг. Лучше возвращайся к себе на родину и не рискуй больше прилетать сюда.

Нарн склоняет голову в знак согласия.

Центаврианка (охранникам): Проводите его до космодрома и посадите на корабль.

Капитан: Как прикажете, миледи.

Камера медленно поднимается от персонажей к крыше дома и дальше в утреннее небо. Экран темнеет.

Последняя станция серии «Вавилон» расстаяла в огне много лет назад. Её роль в истории переоценить трудно. Одержав победу в войне против Теней, удержав Вселенную на стороне Света, «Вавилон-5» оставил будущему наследство – Межзвёздный альянс. Но три года назад альянсу, ослабленному внутренними раздорами, был нанесён тяжёлый удар. Под написком неизвестного флота он раскололся. И теперь, когда мироздание готово было рухнуть в хаос, требовалась новая надежда. Нужен был символ единства, способный доказать, что нет ничего невозможного. Им стал «Вавилон-6» - станция, которой не должно было быть. Но история имеет свойство повторяться, если мы не выучили урок сразу.

(Одновременно со словами показываются кадры взрыва "Вавилона-5". Дальше, согласно тексту, следуют кадры из войны против Теней, создания альянса, затем из пилота – битва с врагом, раздор в альянсе, разрушенная столица Минбара. При последнем абзаце опять кадры из пилота, когда "Вавилон-6" выплывает из-за планеты и включает огни).

«Вавилон-6». Синий сектор. Кабинет Келла:

Келл сидит за столом, рядом стоят Руссо и Ли.

Келл: Насколько серьёзна ситуация?

Ли: Трудно сказать.

Келл: Поражены только центавриане? Есть ли опасность для прочего населения станции? Стоит ставить «Вавилон-6» под карантин?

Ли: Не знаю. Мы изучаем ситуацию.

Келл: Доктор, мне этого недостаточно.

Ли: Я всё понимаю, капитан, но я больше ничего не могу сказать. Когда будет получена новая информация, я сразу сообщу.

Руссо: Проблема никогда не приходит одна. Слухи о загадочной смерти уже начали расползаться по станции. Если они подтвердятся, если мы тут имеем дело с новым вирусом, то потрёпанной репутации «Вавилона-6» придёт конец. За последний месяц трансфер и даже население станции сократились. Это место считают небезопасным. (**шутя**) Сам бы смылся, если б не служба.

Келл (не обратив внимания на шутку): Сделайте всё, чтобы не допустить распространения слухов. Доктор, свяжитесь с послом Жано, введите его в курс дела и попросите помочь. Возможно, центаврианам эта проблема не нова.

Ли: Уже в пути.

Ли и Руссо уходят. Келл начинает что-то писать, но через минуту бросает это дело и берётся руками за голову.

Таможня. Пропускной пункт:

Пассажиры с только что прибывшего корабля проходят контроль. Пожилой центаврианин с озабоченным видом минует контроль. После него проходят ещё несколько прибывших, затем появляется нарн. Видно, что он следит за центаврианином.

Синий сектор. Главный медотсек:

Ли собрала вокруг других докторов.

Ли: Что мы имеем?

Док1: Действие заражения очень быстрое. Симптомов не наблюдается. Смерть наступает довольно стремительно.

Док2: Болезнь разрушает составные крови, вследствие чего она перестаёт выполнять свои функции. Органы лишаются кислорода и перестают работать. Смерть наступает не мгновенно, что делает её довольно мучительной.

Ли: Что с другими расами?

Док3: Проверили на людской, минбарской и нарнской крови, смешав с заражённой центаврианской. Все три выдерживают. Только странно то, что антитела почти не реагируют на вирус. Он сам отмирает через какое-то время.

Ли: Как будто узнаёт, что попал не туда? Что с остальными народами?

Док3: Не от всех есть кровь в запасе, но мы проверим все.

В этот момент медики ввозят ещё один труп центаврианина. Врачи расходятся по своим делам. Ли останавливает одного.

Ли: Корн Жано ещё не отозвался?

Док1: Да, он сказал, что очень обеспокоен этим и предоставит любую информацию, как только она будет в его распоряжении.

Ли: Хорошо.

Док1: Ах, да. Он сказал, что вызвал с родной планеты группу специалистов, которая будет заниматься этой проблемой вместе с нами.

Ли (поморщившись): Не люблю я, когда в мою работу вмешиваются, но на его месте сделала бы то же самое. Жано в ответе за каждого центаврианина на станции, и беспомощность ему не к лицу.

Док1: Я видел его всего один раз, когда он несколько часов назад заходил сюда. Вы знаете его дольше?

Ли: Да. Несколько лет назад я работала какое-то время на Приме Центавра. Как ответственный за дипломатические отношения с Землёй, Жано заботился о нас и отвечал за нашу работу перед императором. Центавриане – очень гордый народ. За последние десятилетия они многое перенесли, многое потеряли, но, мне кажется, окончательно освободившись от дракхов, они избавились и от некоторых собственных недостатков. Это уже не тот народ, с которым мы когда-то установили первый контакт.

Синий сектор. Кабинет Руссо:

Руссо сидит за столом. Входит Блэк.

Блэк: У меня появилась информация о группе наркоторговцев, орудующей с недавнего времени на станции. Я собираюсь арестовать их.

Руссо: Откуда такая информация?

Блэк: Не поверите. Ко мне подошёл человек и сам всё рассказал... при этом оставил доказательство.

Блэк достаёт из кармана цилиндрическую капсулу, наполовину наполненную какой-то жидкостью.

Руссо: Необычно, чтобы кто-нибудь делился с нами подобной информацией... добровольно. Зачем ему это?

Блэк: Я думаю, всё просто. Этот человек купил наркотик для себя. Об этом говорит, как видите, начатая капсула. Но, очевидно, наркотик не оказал нужного воздействия.

Руссо: Заплатив, но не получив кайфа, наркоман мстит дилерам?

Блэк: Таково моё мнение.

Руссо: Что за наркотик-то?

Блэк: Не знаю. Такой мне ещё не встречался.

Руссо: Ладно, я возьму капсулу и сдам на анализы доктору Ли. Ты же отправляйся с подразделением по следу наркоторговцев... дай понять, что такого рода товар нам здесь не нужен.

Блэк (кивает): Может, задействовать феланнских бойцов?

Руссо: Не стоит. Зачем пушкой по воробьям стрелять?

Зелёный сектор. Коридор:

Руннел идёт по коридору. Он поворачивает за угол и тут же останавливается. Перед ним чуть ли не вплотную стоит минбарец из касты воинов. Он склоняет голову в знак приветствия. На лице не выражается ни одной эмоции. Руннел приветствует его также.

Руннел (с беспристрастным выражением лица): Приветствуя тебя, Летан.

Летан: Руннел, ты знаешь, зачем я здесь.

Руннел (продолжая свой путь): Да, Летан. И в этот раз ты опять улетишь, не добившись успеха.

Летан (догоняя): Я всё-таки попытаюсь вновь.

Руннел останавливается и поворачивается к Летану.

Руннел: Это бесполезно.

Летан: Тогда ты должен объяснить мне... почему?

Руннел (смягчаясь во взгляде): Ты мой друг с детства. Я... (мимо проходит брахири и кивком приветствует минбарцев, те отвечают тем же) ...приглашаю тебя к себе.

Оба минбарца направляются дальше по коридору, отложив свой разговор до более удобного момента.

Синий сектор. Кабинет Келла:

Капитан сидит за столом. Входит корн Жано.

Жано: Что у вас нового, капитан?

Келл: Здравствуйте, посол. Я лишь хотел поделиться последней информацией о гибели центавриан. (делает короткую паузу) Этот... вирус... поражает, очевидно, только центавриан. Большинство из умерших не имело между собой никакого контакта в последнее время. По крайней мере, мы не нашли никаких сведений об этом. Из этого истекает предположение, что есть несколько источников заражения.

Жано: Или через циркуляцию воздуха.

Келл: Доктор Ли провела необходимые тесты и исключила такую возможность, что резко снижает опасность заражения других жителей станции. Это... хорошая новость.

Жано: Значит, есть и плохая?

Келл (помолчав): Я неохотно это говорю, но всё указывает на то, что все центавриане заразились именно здесь, на станции.

Жано: Опасаетесь, что я устрою дипломатический скандал?

Келл (неуверенно): Немного.

Жано: Скандал будет, капитан... если Вы или ваши подчинённые окажетесь виновными в гибели центавриан. До тех пор, пока вы искренни ко мне, я на вашей стороне.

Келл (успокоившись): Я...

В кабинет спешно входит Руссо. В руке его портативный компьютер. Майор подаёт его капитану. Тот открывает экран и изучает то, что на нём отображается.

Келл (удивлённо): Что?!

Руссо: Вот именно. Доктор Ли также отреагировала.

Келл (передавая Жано компьютер Руссо): Немедленно арестовать!

Руссо: Эндрю уже действует.

Вблизи станции:

Открывается гиперпроход, из которого появляется центаврианский корабль.

Командный мостик станции:

Кинг стоит на своём месте, смотрит на корабль. Сандер окликает его.

Сандер: Центаврианский корабль вызывает нас.

Кинг кивком даёт согласие. На экране перед ним появляется капитан корабля.

Центаврианин: Мы прибыли по вызову посла Жано. Вас должны были предупредить.

Кинг: Да, мы в курсе. Подготовьтесь, мы пропустим вас вне очереди. Добро пожаловать на «Вавилон-6».

Центаврианин: Благодарю.

Красный сектор. Рынок:

Пожилой центаврианин, недавно прибывший на станцию, подходит к терминалу babcom'а.

Компьютер: Вы желаете?

Центаврианин: Послание послу Корну Жано.

Компьютер: Текст послания?

Центаврианин: Муарроф.

Компьютер: Дата доставки послания?

Центаврианин: Немедленно.

Компьютер: Послание отправлено. Спасибо.

Центаврианин отходит, за ним открывается вид на бар, у стойки которого сидит тот же нарн, что следил за ним от таможни.

Зелёный сектор. Квартира Руннела:

Руннел сидит на полу с закрытыми глазами и пытается медитировать. Напротив сидит Летан в такой же позе, но не медитирует.

Летан: Я понимаю, ты перенёс немало, но ведь это ещё не повод уходить из Касты Воинов. Ты был капитаном крейсера, героем битвы за Минбар... неужели это ничего больше не значит для тебя? Ты – воин. Не жрец.

Руннел (не открывая глаз): Как воин я умер... там, в сражении.

Летан: Для каждого минбарца является честью принести как можно больше пользы обществу. Не прими за наглость, но с оружием в руках ты нужнее, нежели с молитвой на устах.

Руннел: Каким же слабым должно быть минбарское общество, если оно не способно заменить меня-воина.

Летан (сообразив, что последний его аргумент оказался неудачным): Я считаю твоё решение... ошибкой. Или... Это из-за неё?

Руннел (спокойно, всё так же не открывая глаз): Рамин здесь не причём.

Летан: Я знаю, она познакомилась с тобой в госпитале. Ты лежал тяжело раненный... уязвимый...

Руннел (открыв медленно глаза): Мне повторить?

Летан: Хорошо, я понял. Пойми и ты меня. Покинув госпиталь, ты предстал перед главой нашего клана и заявил, что отныне будешь принадлежать Религиозной Касте. Ты отказался от пояснения своих мотивов. (делает короткую паузу) Ты знаешь, что переход из одной касты в другую должен быть обоснован самоопределением... новым пониманием собственного призыва. Руннел, подобный поступок из ложных мотивов может принести только вред. И не только тебе, но и клану, и даже кастам.

Руннел: Извини, друг, но я ещё не могу говорить об этом.

Летан (встаёт обиженный): Что ж, раз ты считаешь, что наша дружба не достойна доверия... я улечу.

Летан направляется к двери, но вновь поворачивается.

Летан: Три года прошло, а ты не способен дать вразумительного ответа. Скажи, сколько времени тебе ещё надо?

Руннел вновь закрывает глаза и не отвечает. Летан гневно покидает квартиру.

Вид из космоса, камера медленно приближается к станции «Вавилон-6» и переключается на коридор Серого сектора.

Серый сектор:

Камера показывает какое-то техническое помещение, на железных контейнерах сидит семь человек. Входит ещё один. Его лицо выражает недовольство.

Вошедший: Терпеть не могу этих нарнов. Чуют опасность за милю. Опять не получилось.

Главарь: Плохо. Надо бы действовать побыстрее. Они будут недовольны. Да и служба безопасности не из дубов состоит.

В эту секунду в комнату врывается бригада службы безопасности – все в тяжелых защитных костюмах и шлемах, в руках оружие. После непродолжительной схватки вся группа захвачена и заключена в наручники. Один из отряда службы безопасности снимает шлем – это оказывается Эндрю Блэк. Он склоняется над местом, где сидели арестованные, и поднимает с пола уже знакомую видом капсулу. Блэк нажимает кнопку вызова своего коммуникатора.

Блэк: Мы взяли банду. Информант не обманул.

Руссо: Отлично. Всех по отдельным камерам. Пускай попотеют.

Блэк: Сделаем.

Отряд службы безопасности уводит арестованных.

Зелёный сектор. Коридор:

По коридору идет уже знакомый пожилой центаврианин. Внезапно в коридоре гаснет свет, и практически сразу из темноты возникает чья-то фигура. В темноте видны только очертания.

Центаврианин (испуганно): Кто здесь?

В эту секунду заметно резкое движение. Центаврианин вздрагивает. Очевидно, в него только что воткнули клинок. Центаврианин беспомощно соскальзывает по стене на пол и умирает.

Синий сектор. Комната для допросов:

За столом сидит главарь наркоторговцев, напротив стоят Руссо и Блэк, у входа ещё два охранника.

Руссо склоняется над столом и кладёт на него горсть таких же капсул, как и та, которую принёс ему Блэк.

Руссо: Откуда у вас это?

Наркоторговец: Нашли.

Руссо: Где?

Наркоторговец: В открытом космосе.

Руссо: Ты, очевидно, ещё не понял, как ты попал.

Наркоторговец (самоуверенно): Всё, что вы можете, это посадить нас на несколько месяцев в тюрьму, так как товара у нас было мало, и смертельной опасности мы никого не подвергали.

Руссо: Что?!

Зелёный сектор. Коридор:

Офицер службы безопасности идёт по коридору, поворачивает за угол и видит в сумраке коридора нарна, склонившегося над телом центаврианина.

Офицер (хватаясь за оружие): Стоять!

Нарн мгновенно вскакивает и убегает, не давая шанса офицеру пуститься в погоню. Тот подбегает к мёртвому центаврианину и вызывает медицинскую службу.

Синий сектор. Комната для допросов:

За столом сидит главарь наркоторговцев, напротив стоят Руссо и Блэк, у входа ещё два охранника. Открывается дверь, и входят Келл и Волков. (*продолжение эпизода*)

Келл (к Руссо): Что выяснили?

Руссо что-то говорит капитану на ухо.

Келл (повернувшись к арестованному): Вы знаете, что это такое?

Он указывает на капсулы.

Наркоторговец (подумав): Наркотик.

Келл берёт одну капсулу и держит перед носом арестованного.

Келл: Вот в этих нескольких граммах смертный приговор всей вашей банде.

Наркоторговец (мгновенно переменившись в лице): Что?! Эй, к чему вы клоните?

Келл: Убийство в восемнадцати случаях и распространение биологического оружия.

Наркоторговец (нервно): Вы о чём? Мы никого не убивали. У вас нет никаких доказательств.

Келл (уставившись в глаза арестованного, но обращаясь к остальным): У нас нет времени на эту ерунду. Всем выйти!

Руссо, Блэк и охранники недоумевают, но всё-таки выходят. Волков остаётся стоять.

Келл (всё так же, не отводя взгляда от главаря): Николай, вытащи у него из мозга всю информацию.

Наркоторговец (со страхом в глазах): Телепат?! Вы не имеете права. Я подам на вас в суд. Вам запрещено использовать факты, добытые таким образом.

Келл: Ты не понял. Когда мы с тобой закончим, ты будешь уверен, что сам чистосердечно во всём признался. Николай...

Наркоторговец: Хорошо-хорошо. Я всё скажу. Спрашивайте.

Синий сектор. Коридор:

Руссо, Блэк и охранники стоят у двери в комнату допросов. У Руссо пищит коммуникатор.

Руссо: Да.

Офицер: Мы нашли ещё одного центаврианина.

Руссо: Болезнь?

Офицер: Нет. Убит.

Руссо: Сейчас будем.

Руссо хлопает по плечу одного охранника и вместе с Блэком уходит.

Синий сектор. Комната для допросов:

Келл садится за стол. (*продолжение эпизода*)

Келл: Откуда у вас товар?

Наркоторговец: От... рейдеров.

Келл: Почему вы травите центавриан?

Наркоторговец: Я уже сказал, что мы никого не убивали. (**смотрит на Волкова**) Пусть подтвердит, если не веришь.

Келл: Ладно. Расскажи про пиратов.

Наркоторговец: Что рассказывать?

Келл: Всё. Когда и где они дали вам эти капсулы?

Наркоторговец: Месяца полтора назад это было. Здесь на станции. Пришёл к нам один из них и предложил оказать им услугу.

Келл: Какую услугу?

Наркоторговец: Сказал, чтобы мы испробовали новый товар на разных народах. Он не объяснил почему, но мы и не спрашивали. Если бы товар

оказался перспективным, мы могли бы получать его за полцены. Так они нам обещали.

Келл: На ком убийство центавриан? Вы испытывали товар на центаврианах?

Наркоторговец: Нет. Центавриан мы не трогали совсем... Не успели.

Келл встаёт и вместе с Волковым выходит.

Келл (охранникам, стоящим у двери): Уведите его обратно в камеру. (*к Волкову*) Полтора месяца назад.

Волков (кивает): Тот самый представитель генерала, ради которого бывшие десантники устроили у нас бойню.

Келл: Теперь мы знаем, зачем он был здесь. (**короткая пауза**) Но откуда у рейдеров этот... вирус?

Волков пожимает плечами.

Зелёный сектор. Конференц-зал:

За столом сидит Роберт Кинг. В конференц-зал входит хмурый Корн Жано. Кинг приветствует посла и предлагает ему присесть. Жано садится.

Кинг: Мне доложили, что был убит центаврианин. Приношу свои соболезнования.

Жано: Я уже знаю. Кто убийца?

Кинг: Мы застали у трупа нарна, которому удалось скрыться. Служба безопасности обыскивает всю станцию. Это вопрос времени, пока мы его найдём.

Жано: Как он был убит?

Кинг: Удар ножом в большое сердце. Смерть наступила мгновенно. Тот, кто это сделал, знал своё дело.

Жано: Я распорядился, чтобы труп был доставлен на наш корабль.

Кинг (недоумевая): Вы не доверяете нам?

Жано: Дело не в этом. Убитый был моим другом. Мы подготовим его... в последний путь. Доктор Ли уже в курсе и не имеет ничего против.

Кинг: Что ж, это ваше право. Ещё раз, сожалею.

Жано: Спасибо.

Корн Жано выходит, а Кинг вызывает Пьера Руссо.

Кинг: Пьер, есть что-нибудь?

Руссо: По нарну? Пока ничего. Мы сейчас настраиваем систему сканирования на выявление месторасположения всех нарнов на станции. Как только будут результаты, сообщу.

Кинг: Ищите-ищите. Даётся мне, что терпение центавриан скоро кончится. Доверие Корна Жано к нам тает на глазах.

Руссо: Мы делаем всё, что можем. Скоро он будет наш.

Зелёный сектор. Коридор:

Корн Жано выходит из лифта, подходит к двери своей квартиры, та открывается, и он заходит. В комнате темно. Центаврианин настороживается.

Жано (компьютеру): Свет!

Свет загорается, и за спиной Жано в напряжённой позе стоит везде разыскиваемый нарн.

Синий сектор. Кабинет Руссо:

Руссо сидит у пульта. С ним связывается Блэк.

Блэк: Настройки завершены. Можем начинать.

Руссо: Отлично. Стартуйте сканирование.

На экране перед Руссо видны схемы внутренних помещений станции и множество точек, символизирующих нарнов, находящихся на станции. Тут Пьер настороживается.

Руссо (сам себе): А что это нарну нужно в квартире центаврианского посла?

Он тут же вскакивает и вызывает Блэка.

Руссо: Быстро! Он в квартире Корна Жано.

Зелёный сектор. Коридор перед дверью квартиры Корна Жано:

Несколько человек службы безопасности вместе с Руссо и Блэком подбегают. Блэк пользуется экстренным кодом, и дверь открывается. Офицеры тут же забегают внутрь, видят нарна и Корна Жано, стоящих напротив друг друга. Нарна тут же схватывают и бросают на пол.

Жано: Стойте!

Люди на мгновение теряются и смотрят на него.

Жано (властным тоном): Оставьте его в покое!

Руссо (подходит вплотную к послу): Посол?

Жано: Этот нарн никого не убивал.

Руссо: То есть?

Жано кивает нарну.

Нарн: Я лишь обнаружил труп. Когда меня увидел один из ваших людей, я испугался, что меня обвинят в убийстве, поэтому побежал.

Руссо: Вы верите ему, посол?

Жано: Абсолютно.

Руссо (удивлённо подняв брови): Ну что ж, тогда мы допросим его, как свидетеля.

Жано: Нет. Этот нарн стоит под моей защитой. Был убит центаврианин, поэтому мы и будем заниматься расследованием его убийства.

Руссо (недоумевая): Посол, Вы уверены, что знаете, что делаете?

Жано: Спасибо за быструю реакцию и беспокойство. Вы можете идти.

Офицеры службы безопасности отпускают нарна и с задумчивыми минами выходят. Поведение посла им совершенно не понравилось.

Оставшись снова наедине с послом, нарн достаёт из перчатки кристалл данных и подаёт его Жано.

Нарн: Он не успел передать его Вам. Я сожалею, что не смог защитить его.

Нарн виновато склоняет голову.

Жано (принимая кристалл данных): Я знаю вашу клятву. Считай, что ты выполнил свой долг. Ты свободен. Более того... теперь я твой должник.

Нарн склоняет голову в знак благодарности и разворачивается, чтобы уйти.

Жано (вдогонку): Мой корабль вскоре вылетает. Я прикажу доставить тебя, куда захочешь.

Нарн (повернувшись): Я давно не был дома.

Жано кивает, нарн уходит. Посол смотрит на кристалл данных в своей руке.

Синий сектор. Главный медомтсек:

Джоанна Ли сидит на своём месте. У неё усталый вид. Тут звучит вызов коммуникатора.

Ли: Да?

Голос: Доктор... двадцать первый.

Связь прерывается.

Ли (замучено): Как же ты распространяешься, зараза?

Зелёный сектор. Коридор:

Корн Жано подходит к двери, та открывается, и он заходит. В квартире тусклый свет.

С диванчика у стены поднимается молодая центаврианка – это Лина Тари. Корн Жано подходит к ней.

Лина Тари: Здравствуй, милый!

Жано (с озабоченным видом): Лина, послушай меня внимательно. Тебе необходимо сегодня же улететь. Немедленно отправляйся на Приму Центавра.

Лина Тари (удивленно): Но почему?

Жано: Ты нужна мне там.

Лина Тари: Ты боишься за меня. Это из-за болезни, да? Ты хочешь, чтобы я была в безопасности. Извини, но я не полечу.

Жано: Лина, мне некогда с тобой спорить. Да, я боюсь за тебя, я хочу тебя уберечь. Разве это так ненормально, заботиться о своей любимой жене?

Лина Тари: Не полечу.

Жано: Дорогая, ты мне нужна там.

Лина: Я твоя помощница. Моё место рядом с тобой.

Жано: Вот и помоги мне. Пожалуйста.

Корн Жано обнимает Лину, она кладет ему голову на плечо.

Жано: Прошу, улетай как можно быстрее. У нас серьёзные неприятности. Дома тебе безопасней, и ты можешь помочь мне там сейчас больше, чем здесь. Мне нужна достоверная информация из императорского дворца... и не только из него. Тебе я доверяю больше всего.

Лина (едва слышно): Хорошо. Я полечу.

Жано: Ты дорога мне, и я не позволю никому причинить тебе вред. **(он грустно улыбается)** Помнишь, ты всегда говорила, что мне больше всего придётся защищать тебя от себя самой?

Лина Тари смотрит в глаза мужа и едва заметно кивает.

Пассажирские доки. Зал ожидания:

Летан ожидает посадки. К нему подходит Руннел.

Руннел: Я ценю твою дружбу и твою заботу. И как всегда я был рад видеть тебя.

Руннел склоняет голову в знак благодарности. Летан медлит, затем открывает рот, чтобы что-то сказать, но передумывает. Вместо этого он делает прощальный жест и с грустным видом идёт на посадку.

Камера сдвигается, и перед ней появляются Корн Жано, Лина Тари и нарн. Они как раз выходят к посадочному коридору.

Жано на прощание кивает нарну, и тот идёт на посадку. Лина Тари прижимается к мужу.

Лина Тари: Береги себя. Я буду скучать.

Жано: Конечно, моя хорошая. Моей осторожности на двоих хватит.

Лина Тари отстраняется и уходит, часто оглядываясь.

Синий сектор. Кабинет Келла (через некоторое время):

Уже поздно. Келл сидит и разбирает доклады. Видно, что он устал, и его немного клонит ко сну. Входит Корн Жано. Келл смотрит на него несколько удивлённо.

Келл: Посол?

Жано: Вы хотели встретиться со мной.

Келл: Да... несколько часов назад.

Жано: Я не мог раньше.

Келл: Ну, раз уж Вы пришли... **(встаёт и поправляется)** Посол, на этой станции действуют законы Межзвёздного Альянса и Земного Содружества. Я и мой штаб управляем станцией и имеем полное право командования. **(окончательно стряхнув усталость, делает короткую паузу)** В связи с вирусом, губящим центавриан, и Вашим дружелюбным отношением к нам, я принял Ваше решение взять под защиту нарна, подозреваемого в убийстве, забрать тело убитого и провести расследование. Но я хочу уяснить, что подобное – исключение. Когда Вы вступали в должность, ознакомились и обязались следовать установленным на «Вавилоне-6» правилам. Будьте добры, придерживайтесь этого.

Жано: Капитан Келл, Вы правы, я использовал ваше сложное положение, чтобы продавить свою волю. Я сделал всё это намеренно, но не для того, чтобы... насолить вам. Вы хотите всё знать?

Келл (более мягким тоном из-за открытости центаврианина): Кто этот нарн, и что он делал в Вашей квартире?

Жано: Восемь лет назад одна знатная центаврианская аристократка спасла жизнь, попавшему в беду нарну. Этот нарн поклялся отблагодарить свою спасительницу, но тут произошла атака на Минбар. В одном из боёв нарн погиб, не исполнив своей клятвы. Но нарны ведь такой народ... Вообщем, клятву обязался исполнить его брат, который отправился для этого на Приму Центавра. Однако к тому моменту аристократка умерла, и долг нарн не мог отдать.

Келл: Наш нарн – это тот самый брат спасённого?

Жано: Верно.

Келл: А причём тут убитый центаврианин?

Жано: Он был мужем той самой аристократки. Лишившись возможности отдать долг самой спасительнице, нарн перенёс клятву на её мужа.

Келл: Но он не исполнил её, ведь центаврианина убили. Кто тогда убийца?

Жано: Тот, кто хотел скрыть от нас свою деятельность. А нарн свой долг всё-таки выполнил – он завершил путь вот этого.

Жано достаёт из кармана кристалл данных.

Жано: Это мотив для убийства.

Келл: Что на нём?

Жано: Вы хотели знать, кто стоит за вирусом?

Келл: Разумеется. Вы знаете, кто это?!

Жано: На границе своей территории мы имеем относительно небольшую аграрную колонию Паро-4. Там находятся несколько тысяч поселенцев, практически не имеющих оружия. Регулярно метрополия снабжает колонию всем необходимым, например, провиантом, лекарствами и оборудованием. Вы знаете о ней, так как дрази уже давненько поглядывают на неё своими жадными глазками. (короткая пауза) Благодаря нарну мы узнали, что колония в опасности. (короткая пауза) Вероятно сейчас...

Показывается орбита названной колонии.

Голос Жано (за кадром): ...к колонии приближается очередной корабль снабжения. Колонисты ждут его с большим нетерпением – он запаздывает.

Перед планетой открывается гиперокно, и гиперпространство покидает центаврианский транспорт.

Голос Жано (за кадром): Но они не знают... корабль был перехвачен, его груз заражён...

Центаврианский транспорт летит к планете.

Голос Жано (за кадром): Если корабль приземлится в колонии, поселенцы погибнут в течение нескольких дней.

Центаврианский транспорт уже подлетает к колонии.

Голос Жано (за кадром): Но благодаря нарну...

Вблизи Паро-4 открывается гиперокно, из которого вылетает центаврианский боевой корабль и несколькими выстрелами уничтожает входящий в атмосферу корабль снабжения.

Снова показывается кабинет Келла. Жано молча выходит. Келл стоит подавленный.

Экран темнеет.